



Aichaer



Nachrichten

Nr. 02/2014  
Ausgabe vom 08. Januar 2014

Herausgeber:  
Gemeinde Aicha vorm Wald  
Kontakt: 08544/9630-0  
E-mail: [heindl@aichavormwald.de](mailto:heindl@aichavormwald.de)  
Homepage: [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)

## A m t l i c h e   N a c h r i c h t e n

### CHRISTBAUMABFUHR

Vollständig abgeschmückte Christbäume (ohne Lametta usw.) können auch dieses Jahr wieder im Recyclinghof Aicha vorm Wald an folgenden Tagen angeliefert werden:

Mittwoch,	08.01.2014	von 13.00 – 16.00 Uhr,
Freitag,	10.01.2014	von 13.00 – 16.00 Uhr
Samstag,	11.01.2014	von 09.00 – 12.00 Uhr

Sollten noch Fragen bestehen, ist der Recyclinghof an den angegebenen Tagen unter der Telefonnummer 08544/91353 zu erreichen.

Gemeindeamt  
Aicha vorm Wald

- - -

### TERMINPLANUNG DER ÖRTLICHEN VEREINE

Alle örtlichen Vereine werden ersucht, ihre anberaumten Veranstaltungen für das gesamte Jahr 2014 (1. und 2. Halbjahr) bei der Gemeindeverwaltung zwecks Erstellung eines Veranstaltungskalenders zu melden.

Dies ist erforderlich, um Terminüberschneidungen zu vermeiden.

Meldeschluss: Freitag, 17. Januar 2014.

Gemeindeamt  
Aicha vorm Wald

- - -



# Bekanntmachung über die Eintragungsmöglichkeiten in Unterstützungslisten

Gemeinde 94529 Aicha vorm Wald
Verwaltungsgemeinschaft
Zutreffendes bitte ankreuzen <input checked="" type="checkbox"/> oder in Druckschrift ausfüllen

## Bekanntmachung

### über die Eintragungsmöglichkeiten in Unterstützungslisten

für die Wahl des  Gemeinderats  ersten Bürgermeisters

Kreistags  Landrats

am 16.03.2014

- Falls Wahlvorschläge zusätzliche Unterstützungsunterschriften benötigen, können sich die Wahlberechtigten ab dem Tag nach der Einreichung des Wahlvorschlags, jedoch spätestens bis Montag, 03.02.2014 (41. Tag vor dem Wahltag), 12 Uhr, mit Familienname, Vorname und Anschrift in eine Unterstützungsliste eintragen.
- Es bestehen folgende Eintragungsmöglichkeiten:

Nr. des Eintragungsraums	Anschrift des Eintragungsraums	Eintragungszeiten	barrierefrei ja / nein
1	Rathaus Aicha vorm Wald Hofmarkstraße 2 94529 Aicha vorm Wald	Mo-Do 8.00-12.00 14.00-16.00 Fr 8.00-12.00 Sa. 11.01.14 10.00-12.00 Mo. 13.01.14 bis 20.00	ja

- Wenn mehrere Eintragungsräume eingerichtet sind, können sich die Wahlberechtigten in jedem Eintragungsraum in der Gemeinde oder am Sitz der Verwaltungsgemeinschaft eintragen.
- Die Unterschrift muss eigenhändig geleistet werden. Wer glaubhaft macht, wegen Krankheit oder körperlicher Behinderung nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten in der Lage zu sein, einen Eintragungsraum aufzusuchen, erhält auf Antrag einen Eintragungsschein. Auf dem Eintragungsschein ist an Eides statt zu versichern, dass diese Voraussetzungen für die Erteilung vorliegen. Die Eintragung kann in diesem Fall dadurch bewirkt werden, dass die wahlberechtigte Person auf dem Eintragungsschein ihre Unterstützung eines bestimmten Wahlvorschlags erklärt und eine Hilfsperson beauftragt, die Eintragung im Eintragungsraum für sie vorzunehmen. Der Eintragungsschein ist bei der Eintragung abzugeben. Eintragungsscheine können schriftlich oder mündlich (nicht telefonisch) bei der Gemeinde oder der Verwaltungsgemeinschaft beantragt werden. Die Eintragung kann nicht brieflich erklärt werden.
- Personen, die sich eintragen wollen, müssen ihren Personalausweis, ausländische Unionsbürgerinnen/ Unionsbürger ihren Identitätsausweis, oder ihren Reisepass vorlegen.

Datum

08.01.2014

Unterschrift



Angeschlagen am: <u>08.01.2014</u>	abgenommen am: _____
Veröffentlicht am: <u>08.01.2014</u>	im <u>Amtsblatt "Aichaer Nachrichten"</u>

# Gemeinde Aicha vorm Wald



## Festsetzung und Entrichtung der Grundsteuer für das Kalenderjahr 2014

Vorbehaltlich der Erteilung schriftlicher Grundsteuerbescheide 2014 wird hiermit gemäß § 27 Abs. 3 des Grundsteuergesetzes (GrStG) vom 07.08.1973 (Bundesgesetzblatt [BGBl.] I, Seite 965), geändert durch die Gesetze vom 14.12.1976 (BGBl. I, S. 3341), vom 23.09.1990 (BGBl. II, Seite 885), vom 13.09.1993 (BGBl. I, S. 1569), vom 27.12.1993 (BGBl. I, S. 2378, 1994 I, S. 2439), vom 14.09.1994 (BGBl. I, S. 2325), vom 29.10.1997 (BGBl. I, S. 2590), vom 19.12.1998 (BGBl. I, S. 3836), vom 22.12.1999 (BGBl. I, S. 2601) und vom 19.12.2000 (BGBl. I, S. 1790) die Grundsteuer für das Kalenderjahr 2014 in gleicher Höhe wie im Vorjahr festgesetzt. Dies bedeutet, dass die Steuerpflichtigen, die keinen Grundsteuerbescheid 2014 erhalten, im Kalenderjahr 2014 die gleiche Grundsteuer wie im Kalenderjahr 2013 zu entrichten haben.

Für die Steuerschuldner treten mit dem heutigen Tage die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen heute ein schriftlicher Bescheid zugegangen wäre.

### Die Grundsteuer wird fällig:

**am 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11.2014**

je zu einem Viertel ihres Jahresbetrages.

### Kleinbeträge werden wie folgt fällig:

**am 15.08.2014**

mit ihrem Jahresbetrag, wenn dieser 15,00 EUR nicht übersteigt;

**am 15.02. und 15.08.2014**

zu je einer Hälfte ihres Jahresbetrages, wenn dieser 30,00 EUR nicht übersteigt.

### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch eingelegt (siehe 1.) oder unmittelbar Klage erhoben (siehe 2.) werden.

#### 1. Wenn Widerspruch eingelegt wird:

Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der unterfertigten Behörde einzulegen. Sollte über den Widerspruch ohne zureichenden Grund in angemessener Frist sachlich nicht entschieden werden, so kann Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht Regensburg, Haidplatz 1, 93047 Regensburg, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage kann nicht vor Ablauf von drei Monaten seit der Einlegung des Widerspruchs erhoben werden, außer wenn wegen besonderer Umstände des Falles eine kürzere Frist geboten ist. Die Klage muss den Kläger, den Beklagten (Gemeinde Aicha vorm Wald) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

#### 2. Wenn unmittelbar Klage erhoben wird:

Die Klage ist bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht Regensburg, Haidplatz 1, 93047 Regensburg, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts zu erheben. Die Klage muss den Kläger, den Beklagten (Gemeinde Aicha vorm Wald) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

#### Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl Nr. 13/2007, S. 390) wurde im Bereich des Kommunalabgabenrechts ein fakultatives Widerspruchsverfahren eingeführt, das eine Wahlmöglichkeit eröffnet zwischen Widerspruchseinlegung und unmittelbarer Klageerhebung.

Die Widerspruchseinlegung und Klageerhebung in elektronischer Form (z.B. durch E-Mail) ist unzulässig.

Aicha vorm Wald, den 07. Januar 2014  
**Gemeinde Aicha vorm Wald**  
gez. Schuster, 1. Bürgermeister



## Kinderchor – Schnupperstunde im Januar 2014

Jeden Freitag, von 15 bis 15.45 Uhr im Musikraum der Schule (1. OG 13) trifft sich der Kinderchor zu Singstunde.

Alle Kinder der Altersgruppe 1. bis 6. Klasse sind eingeladen, kostenlos beim Kinderchor unserer Zweigstelle zu schnuppern.

Unser Kinderchor gestaltet Gottesdienste, Andachten, singt bei Veranstaltungen der Musikschule, unternimmt Chorfreizeit.

Singen macht Spaß ist unsere Devise.

Durch Singen und Tanzen wirken sich die durch das Musizieren erworbenen Fähigkeiten auch auf andere Bereiche aus, wie etwa auf schöpferisches Denken, Konzentrationsbereitschaft und Leistungsmotivation. Das bestätigt mittlerweile eine ganze Reihe von Studien aus der Medizin, Biologie, Psychologie und Pädagogik.

Dank der Weihnachtsaktion unseres Fördervereins haben sich einige Schülerinnen und Schüler für Akkordeon/Steirische, Klavier und Keyboard angemeldet.

Die Aktion beinhaltet auch die vier kostenlosen Schnupperstunden für den Kinderchor unserer Zweigstelle in Aicha vorm Wald. Wir hoffen, viele Kinder und ihre Eltern am kommenden Freitag, den 10. Januar 2014, um 15 Uhr, begrüßen zu dürfen. Denn „*wo man singt, da lass dich ruhig nieder- böse Menschen haben keine Lieder - sondern nur das Fernsehen und das Radio*“.

Damir Bedrina

Zweigstellenleiter der Kreismusikschule Passau  
in Aicha vorm Wald

Hiermit melde ich mein Kind \_\_\_\_\_ zu kostenlosen  
Schnupperstunden im Januar 2014 an.

Datum \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

(Die Anmeldung bitte in den Briefkasten der Musikschule, beim Eingang - Verwaltung der Grundschule Aicha vorm Wald - einwerfen, oder zur Singstunde mitbringen).



# PASSAUERLAND

WANDERN · GEHEN & GENIESSEN

## **Winterwanderung mit Landrat Franz Meyer**

**Samstag, 25. Januar 2014  
14.00 – 16.00 Uhr**

**Programm 25. Januar 2014**

**Ausgangs- und Endpunkt: Gut Lichtenau, Lichtenau 1, 94051 Hauzenberg**

**Dauer der Rundwanderung ca. 1,5 Stunden**

- 14:00 Begrüßung durch Landrat Franz Meyer, Bürgermeisterin Donaubauer und Herrn Klinger von Nordicsport Hill Bill am Gut Lichtenau
- 14:15 Beginn der Wanderung  
Die Wanderung führt auf gewalzten Wegen auf einer etwa 5 km langen Schleife um das Gut Lichtenau. Auf der Strecke gibt es zahlreiche schöne Winteraussichten zu genießen.

**Erforderlich sind Winterkleidung und festes Schuhwerk mit Profil, ggf. auch Spikes.**

**Je nach Schneelage ist die familienfreundliche Strecke auch für Schlitten geeignet! Infos zur Schneelage gibt die TI Hauzenberg, Tel. 08586/3031**

Für den Proviant während der Wanderung sind die Teilnehmer selbst verantwortlich.

- 16:00 Ende der Wanderung  
Einkehrmöglichkeit im Gut Lichtenau

**Rückmeldung bitte bis 17.01.2014 an die Fax- oder Mailadresse der Tourist-Information Passauer Land:**

Tel.: +49(0)851 / 397 600  
Fax: +49(0)851 / 397 488  
[tourismus@landkreis-passau.de](mailto:tourismus@landkreis-passau.de)  
[www.passauer-land.de](http://www.passauer-land.de)

## Informationsabend zu Sprachreisen des KJR



Sprachreisen – aber wie? Auch 2014 bietet der Kreisjugendring Passau (KJR) wieder seine beliebten Sprachreisen für Jugendliche an. In den Sommerferien geht es in bewährter Zusammenarbeit mit Europartner Reisen nach England oder Frankreich. Urlaub machen ohne Eltern, Spaß haben und dabei noch seine Sprachkenntnisse verbessern, mit Gleichgesinnten eine gute Zeit im Ausland verbringen - es gibt viele gute Gründe um bei einer Sprachreise dabei zu sein.

Wie ist das alles organisiert? Wo und wie sind die Jugendlichen untergebracht? Wie läuft der Sprachunterricht ab? Wie sieht das Freizeitprogramm aus? Was kostet das alles? Kann da jeder mitfahren? Unzählige Fragen, die sowohl Eltern als auch die teilnehmenden Jugendlichen interessieren. Um all diese Fragen zu beantworten bieten der Kreisjugendring Passau und Europartner einen unverbindlichen Informationsabend an.

Dieser findet am 24.02.2014 um 18.30 Uhr im Gasthaus Knott in 94113 Tiefenbach/Jacking statt.

Alle interessierten Eltern und Jugendlichen sind herzlich dazu eingeladen. Nähere Informationen gibt es beim Kreisjugendring Passau, Bahnhofstraße 36, 94032 Passau, Tel.: 0851/95675-0, Fax: 0851/95675-33, Email: [info@kjr-passau.de](mailto:info@kjr-passau.de), [www.kjr-passau.de](http://www.kjr-passau.de)

- - -

## SPRECHTAG DES VERSORGUNGSAMTES LANDSHUT

Nächster Sprechtag des Versorgungsamtes Landshut in Passau:

**Donnerstag, 16.01.2014  
von 10.00 – 15.00 Uhr**

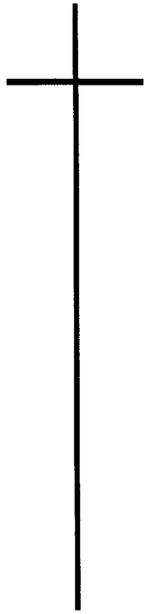
**Ort:** Passau, altes Rathaus  
2. Stock, Zimmer 204

- - -



- - -

## F a m i l i e n n a c h r i c h t e n



**D** für die Anteilnahme sowie die Beteiligung am Rosenkranz, am Trauergottesdienst und an der Beerdigung den Verwandten, Bekannten und Nachbarn

**A** für die vielen Beileidsbezeugungen in Wort und Schrift, die zahlreichen Ämter und Messopfer und für die vielen Blumenspenden

**N** Herrn Dekan Altmannspurger, der Solistin Susanne Drexler, der Organistin Katharina Lang, den Ministranten und der Mesnerin für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier sowie Herrn Pfarrvikar

**K** Muttikal für die andächtige Überführung

**E** der Gemeinschaftspraxis Dr. Vaitl / Dr. Seidl mit dem gesamten Team für die gute ärztliche Betreuung

dem Bestattungsinstitut Mayrhofer

Konrad Duschl

In stiller Trauer:

**Irma Duschl** mit Kinder  
im Namen aller Verwandten

## V e r e i n s a n z e i g e n

### KOMMUNALWAHL 16.03.2014

Die Wählergruppe „**FREIE WÄHLER**“ hält am **Freitag, 10. Januar 2014**, um 19.00 Uhr, im Gasthaus Stauder, die Aufstellungsversammlung des Bürgermeisterkandidaten und der Gemeinderatskandidaten für die Kommunalwahl 2014 ab.  
Alle Kandidaten und Anhänger sind herzlich eingeladen.

**Sprecher der Wählergruppe  
Martin Stauder**

## EINLADUNG

Treffpunkt Stammtisch, mit unserem **Landrat Franz Meyer** im Gespräch.

Am Sonntag, den 19. Januar 2014 um 10,00 Uhr nach dem Gottesdienst, laden wir alle Bürgerinnen und Bürger zu einem gemütlichen Frühschoppen mit unserem Landrat Franz Meyer ins Wirtshaus am Schloss ein. Nutzen Sie die Möglichkeit zu einem Gespräch mit Ihm in gemütlicher Runde.

Planen Sie einen Sonntag ohne Kochen? Unsere Wirtsleute haben sicher Weißwürste mit frischen Brezen oder ein Mittagessen für Sie parat.

Unser Landrat und wir freuen uns auf Euren Besuch.

---

Nominierungsversammlung für die CSU-Gemeinderatskandidaten am Samstag, den 11. Januar 2014 um 17.00 Uhr, im Wirtshaus am Schloss.

CSU Ortsverband Aicha vorm Wald  
Ortsvorsitzender Georg Hatzesberger



**FREIWILLIGEN FEUERWEHREN**  
**AICHA VORM WALD & WEFERTING**



Auch vor der Feuerwehr macht der demografische Wandel nicht halt. Um für die Zukunft gerüstet zu sein und weiterhin für die Bevölkerung ein verlässlicher und professioneller Partner in Fragen Brandschutz & Sicherheit zu sein, arbeiten die beiden Gemeindefeuerwehren Aicha vorm Wald und Weferting ab 2014 noch enger als bisher zusammen.

So gibt es ab 2014 nur noch einen gemeinsamen Übungs- und Terminplan für beide Feuerwehren.

**Dieser wird am**

**Freitag, 17.01.2014 um 19 Uhr im Gasthaus Stauder**

**allen Jugendlichen und Aktiven beider Feuerwehren in einer gemeinsamen Aktivenversammlung vorgestellt. Hierzu ergeht herzliche Einladung.**

Informationen der beiden Feuerwehren werden künftig auch im Gemeindeblatt gemeinsam bekannt gegeben.

Martin Resch  
1. Kdt. FF Aicha

Manfred Günthner  
1. Kdt. FF Weferting



## Jugendfußball des SV Aicha vorm Wald

Die D-Jugend hat sich für das Landkreisfinale in Hauzenberg qualifiziert.  
Das Finale findet am 11.01.14, um 9:30 Uhr, in Hauzenberg statt.  
Die Jungs würden sich über einige Fans sicherlich sehr freuen.

\*\*\*

## TISCHTENNIS

### 2. Kreisliga Süd Jungen

Freitag, 10.01.14, 16.45 Uhr  
DJK Bad Höhenstadt - SV Aicha

### 2. Kreisliga Süd Jungen II

Samstag, 11.01.14, 10.00 Uhr  
TSV Heining-Neustift III - SV Aicha

### 2. Kreisliga Süd Herren II

Samstag, 11.01.14, 19.30 Uhr  
SV Aicha - TTV Büchlberg

### 1. Kreisliga Herren

Freitag, 10.01.14, 19.30 Uhr  
TSV 1924 Spiegelau - SV Aicha

### 4. Kreisliga Süd Herren III (4er)

Samstag, 11.01.14, 19.00 Uhr  
FC Thyrnau IV - SV Aicha

- - -



**A U S F L U G** am Samstag, den 11. Januar 2014  
nach Nürnberg zum TUI Feuerwerk der Turnkunst  
in der Arena Nürnberger Versicherung

**Abfahrt für alle, die eine Eintrittskarte bestellt haben:**  
10:00 Uhr am Parkplatz Neuer Friedhof

## **Männerturnen im Neuen Jahr 2014**

Wir bieten Fitness und Gesundheitssport für Männer! Männer traut euch!  
Ihr fühlt euch nach jeder Stunde wohler!

**8 Abende – immer am Mittwoch, von 19:00 – 20:00 Uhr oder 20:00 – 21:00 Uhr!**

Kursgebühr: 40,- Euro, > Mitglieder: kostenlos

**Bitte unbedingt anmelden!**

Der Kurs findet nur mit mindestens 10 Teilnehmern statt!

Anmeldung und INFO unter ☎ 08544 / 8887 ab 17.00 Uhr

die Übungsleiterinnen Hedwig und Judith

- - -



Vom Freitag, 17.01.14, bis Sonntag, 19.01.14, halten wir unser diesjähriges vereinsinternes

**Königs- und Vereinsmeisterschießen 2014**  
**ab.**

Verbunden damit werden Sachpreise auf Blattwertung ausgeschossen.

**Schießzeiten**

Freitag,	17.01.14,	18.00 – 22.00 Uhr
Samstag,	18.01.14,	18.00 – 22.00 Uhr
Sonntag,	19.01.14,	10.00 – 18.00 Uhr

**Preisverteilung**

am Samstag, 01.02.2014, ab 19.00 Uhr, im Rahmen der Jahreshauptversammlung.

Der Sportleiter

- - -

**DREIBURGENHALLE TITTLING**  
**30 Jahre Musiktheater**  
**Maske in Blau**

Große Operette  
von Heinz Hentschke  
und Günther Schwenn  
Musik von  
Fred Raymond

**AUFFÜHRUNGSTERMINE:**

<b>Premiere:</b>	Samstag,	28. Dez. 2013	19.30 Uhr
	Sonntag,	29. Dez. 2013	16.00 Uhr
	Freitag,	03. Jan. 2014	19.30 Uhr
	Samstag,	04. Jan. 2014	19.30 Uhr
	Sonntag,	05. Jan. 2014	16.00 Uhr
	Montag,	06. Jan. 2014	16.00 Uhr
	Freitag,	10. Jan. 2014	19.30 Uhr
	Samstag,	11. Jan. 2014	19.30 Uhr
	Sonntag,	12. Jan. 2014	16.00 Uhr
	Freitag,	17. Jan. 2014	19.30 Uhr
	Samstag,	18. Jan. 2014	16.00 Uhr

**Karten-Vorverkauf**

Tourist-Information  
im Rathaus Tittling,  
Tel. 08504/40114  
Fax: 08504/40120  
nach Dienstschluss:  
Tel. 08504/8959

Infos:  
www.liederkranz-tittling.de

Eine Aufführung von Chor und Orchester des Liederkranzes »Dreiburgenland« Tittling e. V.

Liederkranz "Dreiburgenland" Tittling e.V.

*30 Jahre Musiktheater in Tittling*

*"Maske in Blau"*

*Operette von Fred Raymond*

*Es ist die Liebesgeschichte des Malers Armando Cellini mit der unbekanntenen Schönen Eveline Valera die beim großen Musikfestival in Sanremo und auf der Hacienda am Rio Negro in Argentinien spielt.*

*Sicher kennen Sie alle die Ohrwürmer und Evergreens wie:*

- *Die Juliska, die Juliska aus Buda-, Budapest, die hat ein Herz aus Paprika*
- *Schau einer schönen Frau nicht zu tief in die Augen*
- *Am Rio Negro, da steht ein kleines verträumtes Haus*
- *Sassa, Sassa! (Der Titel wurde vor allem durch die Mainzer Hofsänger bei uns sehr bekannt.)*
- *Ja, das Temp'rament, ja, das Temp'rament, ja das liegt mir ja im Blut*
- *In dir hab ich mein Glück gefunden*
- *Maske in Blau*

**Kartenvorverkauf:**

Tourist Information im Rathaus Tittling, Tel. 08504-40114

nach Dienstschluss: Tel. 08504/8959

oder im Internet unter:

www.liederkranz-tittling.de

- - -

## ALTENCLUB AICHA VORM WALD

Diese Woche, am 09. Januar 2014 ist wieder Seniorennachmittag.

Auf Euer Kommen freut sich

Fam. Stauder  
und die Altenclubleiterin

- - -

### **SELBSTHILFEGRUPPE FÜR PSYCHISCHE GESUNDHEIT**

**am 2. und 4. Mittwoch im Monat  
um 19.00 Uhr  
im Pfarrheim in Eging am See  
Tel. 9744115**

- - -

## **G e s c h ä f t s a n z e i g e n**

*Wir nehmen uns Zeit:*

#### **Pflegedienst rund um die Anforderungen des Alltags:**

- Versorgung der Grundbedürfnisse (Grundpflege)
- Ausführung der vom Hausarzt verordneten **Behandlungspflege**
- kostengünstige **Demenzbetreuung**
- **Verhinderungspflege**
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- "Essen auf Rädern" vorrangig von ortsansässigen Gaststätten
- „Hausnotrufdienst“ in Kooperation mit den Maltesern

#### **Serviceleistungen für Angehörige:**

- Kostenlose Angehörigensprechstunde nach Vereinbarung vor Ort
- Einweisung der Angehörigen in pflegerelevante Themen
- Organisierung von Pflegehilfsmitteln
- Abrechnung mit Kranken- und Pflegekassen
- Kostenlose Beratung bei und Durchführung von Einstufungsanträgen

# Mobiler Pflegedienst

*Michael Greil*

*... unterwegs zu Ihnen*

*Wir garantieren Ihnen:*

- zuverlässige und einfühlsame Pflegefachkräfte
  - konstanter Pflegepersonaleinsatz
  - 24 Stunden Versorgung, 7 Tage die Woche
  - **kostengünstige Pflege, da wir vor Ort sind**  
(günstiger als Dienste von außerhalb)
- Ein Vergleich lohnt sich! Gute Pflege muss nicht teuer sein!**

*... und sind wirklich da, wo Sie uns brauchen.*

---

Schulstrasse 9 . 94529 Aicha vorm Wald . Tel.: **08544 972414** . Fax: 08544 972515 . [www.greil-pflege.de](http://www.greil-pflege.de)

---

- - -

## APOTHEKEN – NOTDIENST

Do.	09.01.14	Ludwigs-Apotheke Eging
Fr.	10.01.14	Apotheke am Markt Tiefenbach
Sa.	11.01.14	Marien-Apotheke Hutthurm
So.	12.01.14	Marien-Apotheke Hutthurm
Mo.	13.01.14	Rosen-Apotheke Ruderting
Di.	14.01.14	Kloster-Apotheke Vilshofen
Mi.	15.01.14	Hubertus-Apotheke Eging

Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 116 117  
Rettungsleitstelle: Tel. 112

<b>Metzgerei Klessinger</b> Aicha v.W. * Hofmark 13 / 08544-354	<b>HEISSE THEKE</b>	<b>Angebot der Woche</b> W02/ Montag, 07-01-14 bis Samstag, 11-01-14
<b>Schweinerücken</b> mager bis durchwachsen, mit Schwarte und Knochen EURO 100g <b>0.55</b>	* Schaschlik u Fritten * Currywurst u Fritten * Chicken Nuggets * Pizza v. Blech * Hähnchenkeulen * Grill-Haxen * Grill-Ripperl * Bratwurst-Semmel * Schnitzel-Semmel * Gyros-Semmel * Leberkäs-Semmel * Fleischpflanzerl * Braten-Semmel * * * * *	<b>Gelbwurst</b> abgepaßt oder geschnitten, auch für große "Kinder" EURO 100g <b>0.79</b>
<b>Jungbullenbraten</b> extra gut abgehangen, ideal auch zum Kurzbraten, mager EURO 100g <b>1.29</b>		<b>Salami-Aufschnitt</b> Viele verschiedene Sorten, lange Haltbarkeit EURO 100g <b>1.19</b>
<b>Gulasch</b> aus der saftigen, dicken Schweineschulter, geschnitten / im Stück EURO 100g <b>0.65</b>		<b>Käsekrainer/Pfälzer</b> ideal zum Anbraten in der Pfanne mit Bratkartoffeln EURO 100g <b>0.79</b>

## *Ambulanter Pflegedienst*

# **LAVITA**

aus Liebe zum Leben.

Kafferding Str. 2  
94113 Kirchberg v.W.  
Tel.: 08546-91 18 24

Inhaber:  
**Andreas Boxleitner**



*Wir erbringen  
sämtliche Leistungen eines  
modernen Pflegedienstes*

1a autoservice Hochleitner  
 Inh. Frank Hochleitner  
 Hauptstraße 17  
 94529 Aicha vorm Wald/Weferting

Fahrzeugdiagnose aller Fabrikate, KD und Service aller Fabrikate,  
 elektr. Vierradvermessung, Unfallinstandsetzung, Klimageservice,  
 Windschutzscheibenservice, Bremsen- und Reifenservice, TÜV +  
 AU jeden Mittwoch 13.30 Uhr und Freitag 9.00 Uhr. **NEU:** Ökotuning  
 Verbrauchsoptimierung, Leistungssteigerung fast aller PKW Diesel.  
 Benziner, LKW und Traktoren auf Anfrage.  
 Tel. 08544/494, mobil 0171/1981100.

**Auf Ihren Besuch freut sich das Team  
 von Kraftfahrzeuge Hochleitner**



- - -

**UNSERE DIENSTE**

Ambulante Pflege
Palliativpflege
Verhinderungspflege
Wundexperten  
Kostenlose Pflegekurse
Hilfe für pflegende Angehörige
Zusätzliche  
Betreuungsleistungen
Betreuungsgruppen
Hauswirtschaftliche Versorgung  
Hausnotruf
Essen auf Rädern
Fahrdienst
Seniorenreisen uvm...



**Bayerisches  
Rotes  
Kreuz**

*Aus Liebe zum Menschen.*

**Rufen Sie uns an!**  
**08544 97 42 27**

→ **Ihr Ansprechpartner in Eging: Jutta Pangraz**



Sozialstation

WIR HELFEN IHNEN GERNE



- - -



*Tag und Nacht*

### *Zitzlsberger Eging*

- > **Krankenfahrten** : Dialyse-Bestrahlung-Chemo-Arbeitsunfälle-Reha-Klinikum-Arzt-Facharzt
- > **Rollstuhltransport** : Sitzend im Rollstuhl
- > **Taxifahrten** : Kurier-Einkaufen-Friseur-Botengänge-Besorgungen usw.
- > **Transfer** : Flughafen -Bus-Bahnhof
- > **Begleitservice** : Unsere Fahrer begleiten Sie zum Arzt-Krankenhaus-Geschäft usw. (kostenlos!!)

Tel.: 08544/974342 Handy : 0170/3119399 E-Mail : p.z.66@web.de

- - -

## GASTHAUS „ZUR POST“, AICHA VORM WALD

### Einladung

Zu unserem am Sonntag, den 12. Januar und Montag, den 13. Januar 2014 stattfindenden

### Märzenbier

laden wir Sie freundlich ein.

Familie Stauder  
Aicha vorm Wald

(Wir suchen Aushilfskräfte auf 450,- € -Basis, Tel 08544/382)

# M A N I A

**Haustechnik – Meisterbetrieb**  
Inh. Philipp Mania Energieberater (HWK)

---

Lapperding 13, 94113 Tiefenbach  
Tel.: 08546 / 97 39 800  
Mobil.: 0175 / 16 66 629

- Planung • Wartung • Installation • Badsanierung •
- Heizungen **in Betrieb** zu besichtigen •

besuchen Sie auch eine unserer Partner für effiziente  
**Wärmepumpen, Brennwerttechnik Öl & Gas,  
Solar, Biomasse etc.**

[www.giersch.de](http://www.giersch.de)  
[www.ctc-heizkessel.de](http://www.ctc-heizkessel.de)



24 Std.  
Notdienst



**GIERSCH**  
Brenner und Heizsysteme

Alten- und Krankenpflege · Hauswirtschaftliche Versorgung · Mobile soziale Dienste · Soziale Beratung  
Fachstelle für pflegende Angestellte · Vermittlung weiterer Hilfen · Fachpflegekräfte · Hausnotruf



**Wir sind rund um die Uhr für Sie da!**

**Ihre Sozialstationen / Ambulante Pflegedienste:**

<p><b>Fürstenstein</b> Frau Marianne Laux Bischof-Heinrich-Straße 15 Tel. 08504 92130</p>	<p><b>Fachstelle für pflegende Angehörige</b> Frau Barbara Resch jeden Dienstag von 13.00 - 16.00 Uhr unter Tel. 08504 92133 oder 08586 9786880</p>
---	---

**Testen Sie unseren Hausnotruf jetzt  
4 1/2 Wochen gratis!**

**Neu: Tagesbetreuung für Demenzkranke und ältere pflegebedürftige Personen in Wotzdorf**



[www.caritas-mobile-pflege.de](http://www.caritas-mobile-pflege.de)



Unser Angebot vom 7.1. – einschl. 11.1.2014

<b>2 Stk. Quarkschnitten</b>	<b><u>nur 2,30 Euro</u></b>
<b>3 Stk. Vollkornsemmeln</b>	<b><u>nur 1,50 Euro</u></b>
<b>1000g Bauern-Kornbrot</b>	<b><u>nur 2,70 Euro</u></b>

- - -

## **ASP-KFZ-Meisterbetrieb EGYED Shell-Tankstelle**

### **Abschleppdienst EGYED**

***Kommen Sie vorbei und beanspruchen Sie unsere Dienste***  
zum Beispiel: Windschutzscheibenreparatur (gegebenfalls erneuern)  
Fahrzeugdiagnose und Kundendienst aller Fabrikate nach Herstellerverordnung,  
Service aller Fabrikate z.B. Bremsen, Auspuff, Stoßdämpfer usw.  
Hauptuntersuchung (TÜV) mit Abgasuntersuchung jeden Mittwoch ab 8.00 Uhr  
Abschleppdienst bei Panne – Abrechnung mit Schutzbriefversicherung  
**Auf Ihr Vertrauen freut sich ASP-KFZ Egyed**

- - -



Seit über 30 Jahren  
**Bestattungen**  
**A. Mayrhofer**

Hof 5 94113 Tiefenbach  
Tel. 08509/602

[www.bestattungsinstitut-mayrhofer.de](http://www.bestattungsinstitut-mayrhofer.de)

- - -

<p>Große Farbauswahl</p>	<h1>Winter-Schluß-Verkauf</h1>	
	<p>Aktuelle Winterware <b>radikal reduziert</b></p>	
<p><b>myboshi</b> &amp; <b>Sockenwolle</b></p>	<h2>20%, 30% bis 60%</h2>	
<p>Jetzt lohnt sich der weiteste Weg zu uns.</p>		
<p>Damenmoden Herrenmoden Kindermoden</p>	<h1>H A I D N</h1>	<p>Vilshofenerstr. 10-12 Eging a. See Tel.: 08544/91190</p>

- - -

### V e r s c h i e d e n e s

#### AICHA VORM WALD

Schöne ruhige, zentral gel. Wohnung, ca. 75 qm Parterre, 2 ½ Zi., eingeb. Küche, Balkon, Keller, Waschraum, Autostellplatz, ab 01.02.2014 **zu vermieten.**

Miete: 380,00 € + NK 150,00 €

Tel. 08544/1544

- - -

**S u c h e** Nachmieter (Erdgeschoß) für 2 Zimmer-Wohnung mit Duschbad zum 01.04.2014 in der Hofmarkstr. 15. Warmmiete: 250,- €.

Bernd Rentsch, Tel. 08544/919831  
oder 017657858425

- - -

**S u c h e** Arbeit auf 400,- €-Basis in Aicha vorm Wald und Umgebung.

Tel. 0160/92189715

- - -